

## AFFIDAMENTO DIRETTO

Servizio di traduzione e revisione linguistica CIG Z1A2CCAC66

D.D. n. 56 Anno 2020

## IL DIRETTORE GENERALE

VISTO il D.M. 31 marzo 2016 di istituzione del Gran Sasso Science Institute;

VISTO lo Statuto del GSSI, approvato con D.M. del 15 luglio 2016 e pubblicato sulla

Gazzetta Ufficiale del 26 luglio 2016;

VISTO il Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità del GSSI,

emanato con D.R. del 2 agosto 2018, n. 115;

VISTO il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50, recante Codice dei contratti pubblici;

VISTA la delibera n.7/20 C (prot. n. 1166 del 10.03.2020), attraverso la quale è stata

conferita "delega, coi relativi poteri di determinazione a contrarre, aggiudicazione e autorizzazione alla spesa, al Direttore Generale per l'affidamento e la stipula dei contratti relativi all' acquisizione di lavori, servizi e forniture di importo fino a 80.000 euro" ai sensi di quanto previsto

dal D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (Codice dei contratti pubblici);

RAVVISATA la necessità per il GSSI, in quanto Scuola Superiore Universitaria

Internazionale, di essere supportata nella traduzione e nella revisione linguistica dei documenti istituzionali da una società ad elevata professionalità alla quale affidare il suddetto servizio per garantire la qualità dei documenti

tradotti e/o revisionati;

VISTO che il bene non è presente nelle Convenzioni attive stipulate da CONSIP SpA;

CONSIDERATO che l'avviso pubblico per la formazione di un elenco di soggetti qualificati per

l'affidamento di incarichi di traduzione e revisione linguistica da parte del GSSI pubblicato sul sito istituzionale in data 2 marzo 2020 è andato deserto;

CONSIDERATO che per l'avviso pubblico per l'affidamento del servizio di traduzione e

revisione linguistica da parte del GSSI tramite affidamento diretto sul MePA, pubblicato sul sito istituzionale in data 19 marzo 2020, sono pervenute n° 5

manifestazioni di interesse;



**VISTO** 

che come parametro di garanzia della qualità del servizio è stato individuato il possesso della certificazione ISO 17100:2015, inserito nell'avviso pubblico come requisito obbligatorio per manifestare interesse alla procedura;

DATO ATTO CHE

che n° 4 dei 5 fornitori interessati hanno dimostrato di essere in possesso dei requisiti essenziali richiesti nell'avviso pubblico pertanto sono da considerarsi ammissibili (*prott. n*° 1338, 1339, 1343, 1393) e che n° 1 sui 5 suddetti non possiede i requisiti essenziali richiesti pertanto è da considerarsi inammissibile (*prot. n. 1337*);

**VISTO** 

che nel caso di procedure di affidamento diretto sotto i 40mila euro si ritiene si possa eccezionalmente derogare alla sospensione di cui all'art. 103 del D.L. n. 18 del 17 marzo 2020 in considerazione della esiguità dell'importo dell'affidamento, del numero di partecipanti alla procedura e dell'urgenza dell'affidamento;

**VISTI** 

gli artt. 36 e 32, comma 2, del D.Lgs. del 18 aprile 2016, n.50;

**CONSIDERATO** 

che la presente procedura rispetta il principio di efficacia e, altresì, il principio di buona fede in quanto non è presente alcun conflitto di interesse e di incompatibilità ai sensi dell'art.42 del D.Lgs. del 18 aprile 2016, n.50;

**CONSIDERATO** 

che il RUP della presente procedura è individuato nella dott.ssa Francesca Fatigati con incarico conferito in data 02/03/2020 Prot. n. 1014 del 02/03/2020 che si avvarrà della dott.ssa Simona Di Carlo quale direttore dell'esecuzione del contratto ai sensi dell'art. 101, comma 1, del D.Lgs. n. 50/2016;

**CONSIDERATO** 

che sono giunti alla scrivente Amministrazione n° 3 preventivi contenenti una percentuale di ribasso per ciascuna voce di costo riferita al singolo servizio (traduzione/revisione);

DATO ATTO CHE

che il preventivo migliore è risultato essere quello della Società Inprinting Srl - Via Giacomo Salepico 29, 70056 Molfetta (BA) - avendo offerto una percentuale di ribasso maggiore, per ciascuna voce di costo riferita al singolo servizio (traduzione/revisione), Prot. n. 1895 del 28/04/2020;

**CONSIDERATO** 

che si è proceduto all'affidamento diretto provvisorio tramite MePA, trattativa n° 1293943, del 14/05/2020, del servizio alla Società succitata;



CONSIDERATA la regolarità del DURC e l'assenza di annotazioni sul casellario informatico

dell'ANAC della Società succitata;

RITENUTO di dover procedere all'affidamento diretto definitivo alla Società Inprinting

Srl - Via Giacomo Salepico 29, 70056 Molfetta (BA) – CF e PI 07550840727

per il servizio di traduzione e revisione linguistica;

CONSIDERATO che l'importo del contratto è determinato in € 8.000,00 (iva esclusa) e che tale

importo trova la necessaria copertura finanziaria sulla voce di bilancio CA. 04.03.12.02.02 "Altre spese per servizi" per € 2.500,00 (iva esclusa) del budget 2020, per € 4.000,00 (iva esclusa) del budget 2021, per € 1.500,00 (iva

esclusa) del budget 2022;

## **DETERMINA**

Per le motivazioni indicate in premessa:

1) che le premesse sopra indicate sono parte integrante della determina;

- 2) di affidare, ai sensi dell'art. 36 c. 2, lett. a) del D. Lgs. 50/2016, il servizio di traduzione e revisione linguistica CIG Z1A2CCAC66 alla Società Inprinting Srl Via Giacomo Salepico 29, 70056 Molfetta (BA) CF e PI 07550840727 per un importo complessivo di € 9.760,00 (iva inclusa);
- 3) di autorizzare la spesa complessiva di € 9.760,00 (iva inclusa) da porsi a carico della voce di bilancio CA. 04.03.12.02.02 "Altre spese per servizi" per € 3.050,00 (iva inclusa) del budget 2020, per € 4.880,00 (iva inclusa) del budget 2021, per € 1.830,00 (iva inclusa) del budget 2022;
- 4) di provvedere, ai sensi dell'art. 29, comma 1, del D.Lgs. 50/2016, alla pubblicazione sul sito istituzionale nella sezione "Amministrazione Trasparente" "Bandi di gara e contratti".

Data 15/05/2020

IL DIRETTORE GENERALE (Dott. Paolo Esposito)